



INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA /

BASQUE INSTITUTE

2018 EKITALDIKO AURREKONTUA BETETZEARI
ETA LEGEZKOTASUNARI BURUZKO ADOSTUTAKO
PROZEDUREN TXOSTENA

INFORME DE PROCEDIMIENTOS ACORDADOS SOBRE EL
CUMPLIMIENTO PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD
DEL EJERCICIO 2018

**Aurrekontua betetzeari eta
legezkotasunari buruzko adostutako
prozeduren txostena**

Kontrol Ekonomikoko Bulegoari,
INSTITUTO VASCO ETXEPARE
EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE
INSTITUTE-k aginduta

Sektore publikoko INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE Zuzenbide pribatuko ente publikoari (aurrerantzean Entea) aplikatu beharreko 2018ko ekitaldiko aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruz zuekin adostutako prozedurak egin ditugu (jarraian adierazi dira). Horien norainokoa eta edukia Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Ekonomia Sailak egindako 2018ko abenduaren 18ko 2/2018 Zirkularrean (Zirkularra) dago aurreikusita. Gure lana egiteko, Espainian oro har onartuta dauden eta adostutako prozeduren aginduei aplikatu behar zaizkien arau profesionalei jarraitu diegu. Horrelako lanetan txostenaren irakurleak ateratzen ditu bere ondorioak, jakinarazten zaizkion aurkikuntza objektiboak kontuan hartuta. Aurkikuntza horiek zuek definitutako prozedura zehatzak aplikatuzetik eratorri dira, adierazitako zirkularrean aipatzen den Enteari aplikatu beharreko araudiarekin lotutako hainbat alderdi betetzeari buruzko ebaluazioa egin ahal izan dezazuen. Halaber, txostenaren hartzaileak izango du erdietsi nahi diren helburuak lortzeko egin diren prozeduren nahikotasunari buruzko ardura. Beraz, guk ez dugu inongo erantzukizunik izango aplikatutako prozeduren nahikotasunari buruz.

**Informe de Procedimientos Acordados
sobre el Cumplimiento Presupuestario y
de Legalidad**

A la Oficina de Control Económico por encargo de INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE

Hemos llevado a cabo los procedimientos acordados con Uds. que se indican a continuación en relación con el cumplimiento presupuestario y de legalidad del ejercicio 2018 aplicable a INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/ BASQUE INSTITUTE Ente Público de Derecho Privado del sector público (en adelante el Ente) cuyo alcance y contenido se encuentra previsto en la Circular nº 2/2018 de fecha 18 de diciembre de 2018 emitida por el Departamento de Hacienda y Economía del Gobierno Vasco (la Circular). Nuestro trabajo se ha realizado siguiendo normas profesionales de general aceptación en España aplicables a los encargos de procedimientos acordados. En un trabajo de este tipo es el lector del informe quien obtiene sus propias conclusiones a la luz de los hallazgos objetivos sobre los que se le informa, derivados de la aplicación de los procedimientos concretos definidos por Uds. con el propósito de permitirles la evaluación del cumplimiento de determinados aspectos relacionados con la normativa aplicable al Ente a la que se hace referencia en la mencionada Circular. Asimismo, el destinatario del informe es responsable de la suficiencia de los procedimientos llevados a cabo para los propósitos perseguidos. En consecuencia, no asumimos responsabilidad alguna sobre la suficiencia de los procedimientos aplicados.

Horren guztiaren arabera, honako hauek izan dira aurrekontua betetzeari eta legezketasunari buruzko memoria (memoria) dela-eta 2018ko abenduaren 31n amaitu zen ekitaldirako aplikatutako prozedurak (Enteko administratzaileek prestatu eta sinatuta):

1. Aurrekontu-araubidea arautzen duten arauen betetze-mailari dagokionez (ustiapen- eta kapital-aurrekontuak), eta aurreikusitako helburuak bete izanari dagokionez, honakoa egiaztatu dugu:

1.1. Kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz erantsi den memorian azaldutako informazioa Zirkularraren II. eranskinean ezarritako formatuan azaldu da.

1.2. Aurreko 1.1 paragrafoan 'aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz "Hasierako aurrekontua" izeneko zutabeaz azaltzen diren zenbatekoak bat datoz Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE) aurrekontuetan hasieran onetsi zirenekin. Halaber, "Eguneratutako aurrekontua" zutabeko zenbatekoak aurrekontuak aldatzeko bidezko araubidearen bitartez justifikatu dira, betiere maiatzaren 24ko 1/1011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategineko (testu bategina) 97. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.

Conforme a lo anterior, los procedimientos aplicados para el ejercicio finalizado a 31 de diciembre de 2018 sobre la memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad adjunta (la memoria), preparada y firmada por el Órgano de Administración del Ente han sido los siguientes:

1. En relación con el grado de cumplimiento de las normas reguladoras del Régimen presupuestario (presupuestos de explotación y capital) así como el cumplimiento de los objetivos previstos, hemos verificado:

1.1. Que la información que se muestra en la memoria adjunta relativa a los presupuestos de capital y explotación se incluye con el formato establecido en el punto 1 del Anexo II de la Circular.

1.2. Que los importes que se muestran en la columna "Presupuesto inicial", relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, se corresponden con los aprobados inicialmente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) y los importes de la columna "Presupuesto Actualizado" se encuentran justificados por el correspondiente régimen de modificaciones presupuestarias que se han realizado conforme a lo establecido en los artículos 97 y siguientes del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo (El Texto Refundido).

- 1.3. "Egindakoa" zutabeen agertzen diren zenbatekoak, kapital- eta ustiapen-aurrekontuei dagozkienak (aurreko 1.1. puntuan aipatzen dira), Zirkularraren 2.a) puntuan zehaztutako prozedurak aplikatuz eskuratu direla.
 - 1.4. Memoriak, era berean, aurreko 1.1 paragrafoan aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz "Eguneratutakoa" eta "Egindakoa" zutabeetako zenbatekoen artean dauden desbideratzeak azaltzen ditu, baldin eta "Aldea" zutabeen azaldutako zenbatekoetan eguneratutako aurrekontu-zenbatekoaren % 5 baino gehiagoko desbideratzeak azaltzen badira, betiere desbideratze horiek 30.000 eurotik gora jotzen badute.
 - 1.5. Testu bateginaren 54.2 artikulua arabera izaera mugaduna duten kontzeptuek (finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arrunten eta kapitaleko dirulaguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak) ez dute onetsitako aurrekontu eguneratua gainditzen.
 - 1.6. 2018 ekitaldiko aurrekontu-likidazioa testu bateratuaren 21. artikulua ezarritakoaren arabera egin da (ustiapeneko diru-laguntzak itzultzea, Enteak mozkinik edo
- 1.3. Que los importes que se muestran en la columna "Realizado" relativos a los presupuestos de capital y explotación (mencionados en el punto 1.1 anterior) se han obtenido de la aplicación de los procedimientos detallados en el punto 2.a) de la Circular.
 - 1.4. Que la memoria incluye una explicación de las desviaciones existentes entre los importes que se muestran en las columnas "Actualizado" y "Realizado" relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, en aquellos casos en los que los importes registrados en la columna "Diferencia" presenten desviaciones superiores al 5% del importe presupuestario actualizado, siempre y cuando dichas desviaciones superen los 30.000 euros.
 - 1.5. Que los conceptos que tienen carácter limitativo de acuerdo con el artículo 54.2 del Texto Refundido (inversiones financieras, gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible) no exceden el presupuesto actualizado aprobado.
 - 1.6. Que la liquidación presupuestaria del ejercicio 2018 se ha realizado conforme a lo establecido en el artículo 21 del Texto Refundido (reintegro de subvenciones de

irabazirik ateraz gero).

1.7. Memoriak, Zirkularreko II. eranskineko 1.c) puntuan azaldutako formatuari jarraituz, honakoak azaltzen ditu: aurrekontuetan aurreikusitako helburuak, aurrekontuan sartutako magnitudeak eta eskuratutako magnitudeak, eta desbideratze guztien azalpena.

2. Kontratazioaren alorreko legedia Sektore Publikoko Kontratuen Legeak arautzen du (9/2017 SPKL, azaroaren 8koa), haren bidez transposatzen baitira Espainiako ordenamendu juridikora Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak. Gai horri dagokionez, jarduketa hauek jorratu ditugu: .

2.1. Enteak botere adjudikatzailaren bitarteko propioaren izaera badu, egiaztatu dugu jasota geratu dela SPKLren 32.2.b) artikuluan ezarritako betekizuna benetan betetzen dela Entearen urteko kontuen parte den memorian eta, ondorioz, kontu-ikuskariak hori egiaztatu duela urteko kontuak ikuskatzerako orduan.

2.2. Egiaztatu dugu Entearen kontratatzailearen profilak betekizun hauek betetzen dituela:

2.2.1. Kontratatzailearen profila Interneten bidez bakarrik jakinaraztea, sarbide librez, aurretiazko identifikazio barik.

2.2.2. Entearen webgune instituzionalak kontratatzailearen profilarekin lotzen duen esteka bat izatea, eta

explotación en el caso de que el Ente obtenga beneficios).

1.7. Que la memoria recoge, de acuerdo con el formato establecido en el punto 1.c) del Anexo II de la Circular, los objetivos marcados en los presupuestos, las magnitudes presupuestadas y obtenidas, y una explicación de todas las desviaciones producidas.

2. En relación al cumplimiento de la legalidad en materia de contratación, regulada por la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, hemos llevado a cabo los siguientes procedimientos:

2.1. Si el Ente tiene la consideración de medio propio personificado respecto de un poder adjudicador, verificar que el cumplimiento efectivo del requisito establecido en el art. 32.2.b) de la LCSP está reflejado en la Memoria integrante de las Cuentas Anuales del Ente y, en consecuencia, ha sido objeto de verificación por el auditor de cuentas en la realización de la auditoría de dichas cuentas anuales.

2.2. Verificar si el perfil de contratante del Ente cumple los siguientes requisitos:

2.2.1. Perfil de contratante difundido exclusivamente a través de Internet, con acceso libre, no requiriendo identificación previa.

2.2.2. La página web institucional del Ente incluye un enlace a su perfil de contratante, que deberá alojarse

profil hori «Kontratazio Publikoa Euskadin» Plataforman kokatua egotea (SPKLren 347.3 art., 1. eta 2. par.).

en la Plataforma de Contratación Pública en Euskadi (art. 347.3 par. 1º y 2º LCSP).

2.3. Enteari 2018ko ekitaldian adjudikatutako kontratuen laburpen-zerrenda eskatu diogu eta, SPKLk araututako kontratuen barruan, balio zenbatetsi altueneko hiru kontratuak hautatu ditugu, SPKLren 101. artikuluko definizioaren arabera, talde hauetako bakoitzean (9 kontratu guztira):

- Obra-kontratuak / Obren emakida-kontratuak / Zerbitzuen emakida-kontratuak
- Hornidura-kontratuak
- Zerbitzu-kontratuak

Jarraian, hautatutako espedienteak zehazten dira:

2.3. Solicitar al Ente el listado resumen de contratos adjudicados durante el ejercicio 2018 y seleccionar, entre los contratos regulados por la LCSP, los tres contratos de mayor valor estimado (definido en el art. 101 LCSP) de cada uno de los siguientes grupos (9 en total):

- Contratos de obra / de concesión de obra / de concesión de servicios.
- Contratos de suministro.
- Contratos de servicios.

A continuación, se detallan los expedientes seleccionados:

Kontratu Mota <i>Tipo de contrato</i>	Espedienteak <i>Expediente</i>	Xedea <i>Objeto</i>	Esleitutako zenbatekoa <i>Importe adjudicado</i>	Adjudikazio-data <i>Fecha de adjudicación</i>
Zerbitzua / <i>Servicios</i>	-	CREADIS 3 proiektuaren kudeaketa eta koordinaziorako Zerbitzua/Servicio para la gestión y Coordinación del proyecto CREADIS 3	15.000 euros <i>15.000 euro</i>	2018/03 <i>03/2018</i>
Zerbitzua / <i>Servicios</i>	-	Sare Sozialen kudeaketarko planaren diseinua eta jarraipena/Diseño y Seguimiento del Plan de gestión de redes sociales.	12.637 euros <i>12.637 euro</i>	2018/01 <i>01/2018</i>
Zerbitzua / <i>Servicios</i>	-	Markaren estrategia eta diseinua/Estrategia y Diseño de Marca	12.000 euros <i>12.000 euro</i>	2018/11 <i>11/2018</i>

2.4.A agertokia: Entitateak ez du 2018ko ekitaldian SPKL-ren 118.1 eta 318.a) artikuluetan araututako kontratuenak baino balio handiagoa duen kontraturik

2.4. Escenario A: la Entidad no ha licitado en el ejercicio 2018 contratos por valor estimado superior al de los contratos regulados en los artículos 118.1 y 318.a)

eskaini.

2.5. B agertokia: SPKL-ren 118.1 eta 318 a) artikuluetan araututako kontratuak.

2.5.1. Erakundea ez da administrazio publikoaren izaera duen Botere Adjudikatzailer bat (PAAP).

2.5.2. Botere adjudikatzailer administrazio publikoaren izaera ez duen zuzenbide pribatuko ente publiko bat, sozietate publiko bat edo EAEko sektore publikoaren fundazio bat denean (PANAP), honako hau egiaztatzen da:

2.5.2.1. Ez da kontratuaren xedea aldatu kontratazio-arau orokorrak saihesteko (kontratua zatikatzeko debekua, SPKLren 99.2 artikulua).

2.5.2.2. Enteak egiaztatu du adjudikaziodunak kontratuaren xede den prestazioa gauzatzeko jarduteko gaitasuna eta gaikuntza profesionala dituela (SPKLren 318. art.).

3. Diru-laguntzen araubidea betetzeari dagokionez, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak (Legea) araututakoaren arabera — azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak onetsi zuen, eta Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bategina onartu zuen azaroaren 6ko 2/2007 Legegintzako Dekretuak aldatu—, sektore publikoko erakundeen diru-laguntzen jardura kontuan hartuta,

de la LCSP.

2.5. Escenario B: contratos regulados en los artículos 118.1 y 318 a) de la LCSP.

2.5.1. La Entidad no es un Poder Adjudicador que tenga la consideración de Administración Pública (PAAP).

2.5.2. Cuando el poder adjudicador sea un Ente Público de Derecho Privado que no tenga la consideración de Administración Pública, una Sociedad Pública o una Fundación del S.P. de la CAE (PANAPs), verificar que:

2.5.2.1. No se ha alterado el objeto del contrato para evitar las reglas generales de contratación (prohibición de fraccionamiento del contrato, art. 99.2 LCSP).

2.5.2.2. El Ente ha comprobado que el adjudicatario tiene la capacidad de obrar y la habilitación profesional necesaria para realizar la prestación objeto del contrato (art. 318 a) LCSP).

3. En relación al cumplimiento del régimen subvencional regulado por la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (la Ley), aprobada por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y modificada por el Decreto legislativo 2/2007 de 6 de noviembre que aprueba el Texto refundido de la Ley del Patrimonio de Euskadi, sobre la actividad subvencional de las entidades del sector

honakoak izan dira egindako prozedurak:

2018ko ekitaldian programa bakoitzeko emandako diru-laguntzen zerrendatik, Enteak emango baitu, hautatu, ausaz, argitaratutako programetako bi, eta programa horietako bakoitzerako hautatu emandako 3 laguntza adierazgarrienak (zenbatekoari dagokionez), eta prozedura hauek egin horiei dagokienez:

- 3.1 Egiaztatu laguntzen deialdia eta arauak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu direla.
- 3.2 Egiaztatu organo eskudunek baimendu dituztela laguntzen arauak eta laguntzak eurak ematea. Sozietatearen estatutuei edo erakundea sortzeko arauari begiratuko zaie horretarako.
- 3.3 Egiaztatu arau horiek honako alderdi hauek azaltzen dituztela gutxienez:
 - Laguntzaren edo diru-laguntzaren xedearen definizioa.
 - Onuradunek laguntza edo diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak, horiek egiaztatzeko epea eta modua, eta eskaerak aurkezteko epea.

público, los procedimientos realizados han sido los siguientes:

Seleccionar, a partir del listado de subvenciones concedidas por programa en el ejercicio 2018 facilitado por el Ente, 2 de los programas publicados tomados al azar y, para cada uno de dichos programas, seleccionar las 3 ayudas concedidas más significativas en cuanto a importe y realizar para ellas los siguientes procedimientos:

- 3.1 Verificar que la convocatoria de ayudas y las normas reguladoras han sido objeto de publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.
- 3.2 Verificar que las normas reguladoras y la concesión de ayudas se encuentran autorizadas por los órganos competentes conforme a los estatutos sociales o normas de creación de la entidad.
- 3.3 Verificar que estas normas reguladoras contienen como mínimo los siguientes extremos:
 - Definición del objeto de la ayuda o subvención.
 - Requisitos que deberán reunir los beneficiarios para la obtención de la ayuda o subvención, plazo y forma de acreditarlos, y plazo en que deben presentarse las solicitudes.

- Eskerak aurkezteko epea gutxienez hilabetekoa dela araua argitaratzen denetik aurrera zenbatzen hasita, edo, epe laburragoa bada, epea murrizteko arrazoiak azaltzen dituen idazkia dagoela.
- Laguntza edo diru-laguntza esleitzeko irizpide objektiboak eta, hala badagokio, horien haztapena.
- Laguntza edo diru-laguntzaren banakako zenbatekoa, edo hori zehazteko irizpideak eta, hala badagokio, laguntzetarako dagoen gehienezko zenbateko orokorra.
- Bestelako laguntza, diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin pilatzeko aukera, ala horiekiko bateraezintasuna. Baldintza-agiriek laguntzak pilatzeko aukera ematen badute, egiaztatu gehiegizko finantzaketa saihesteko muga edo irizpideak ezarri direla.
- Laguntza edo diru-laguntza kudeatzeko eta horiek ematea ebazteko organo eskudunak, ebazpena emateko epea
- Que el plazo de presentación de solicitudes será como mínimo de un mes desde la publicación de la norma reguladora o que, en el caso de plazos inferiores, existe un documento escrito que recoja las razones o motivación de la reducción del plazo.
- Criterios objetivos de adjudicación de la ayuda o subvención y, en su caso, ponderación de los mismos.
- Cuantía individualizada de la ayuda o subvención o criterios para su determinación y, en su caso, el importe global máximo destinado a las mismas.
- Posibilidad de concurrencia con otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos o incompatibilidad con la percepción de las mismas. En el caso de que los pliegos contemplen la posibilidad de concurrencia, verificar que se incluyen los límites o criterios para evitar la sobrefinanciación.
- Órganos competentes para la gestión de la ayuda o subvención y para la resolución de concesión, plazo en el

eta behar bezalako
publizitatea izango
duela bermatzeko
erabiliko den prozedura.

- Laguntza edo diru-
laguntza emateko azaldu
zen helburua bete dela
eta jasotako funtsak
erabili direla justifikatze
aldera, onuradunak bete
beharreko epea eta
modua.

- Konturako ordainketak
eta ordainketa
aurreratuak egiteko
aukera dagoen kasuetan,
egiaztatu onuradunek
salbuespen-kasu
horietarako eman
beharko dituzten
bermeen epea,
ordaintzeko modua eta
arabide berezia azaldu
direla.

- Laguntza edo diru-
laguntza emateko ezarri
ziren baldintzak bete
ezean jasotako funtsak
itzuli beharra, eta
funtsak itzultzeko
prozedura.

3.4 Hauxe ere egiaztatu behar
da: erakunde emaileak
idatziz adieraztea
beharrezko egiaztapenak
egin dituela, eta hauxe
berretsi: onuradunek
egiaztatu izana betekizun
eta baldintzak bete, eta

que será dictada y
procedimiento que será
utilizado para garantizar
su adecuada publicidad.

- Plazo y forma de
justificación por parte
del beneficiario del
cumplimiento de la
finalidad para la que se
concedió la ayuda o
subvención y de la
aplicación de los fondos
percibidos.

- En aquellos casos en los
que se contemple la
posibilidad de realizar
abonos a cuenta y pagos
anticipados, verificar la
inclusión de plazo,
modo de pago y
régimen particular de
garantías que deberán
aportar los beneficiarios
para estos supuestos
excepcionales.

- Obligación de reintegro
de los fondos percibidos
en el supuesto de
incumplimiento de las
condiciones establecidas
para la concesión de la
ayuda o subvención y el
procedimiento del
mismo.

3.4 Verificar que la entidad
concedente mantiene de
forma escrita, una
manifestación de que ha
realizado las
comprobaciones necesarias
confirmando que los
beneficiarios han

laguntza eman edo erabili
ahal izateko azaldutako
jarduera egin dutela.

4. Zuzendaritza-postuen ordainsarien araubidea betetzeari dagokionez, Goren-kargudunen lantsariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legeak ezarri baitu araubide hori, ondorengo prozedurak gauzatu ditugu:

14/1988 Legearen 4. artikuluari dagokionez:

- 4.1. Memoriak Zuzendaritzako karguen ordainsarien koadroa duen egiaztatu, Zirkularraren II. eranskinaren 2.a) puntuaren ezarritako formatuaren arabera izan behar dena. Bertako zenbatekoak ez badatoz bat urteko kontuetan goi zuzendaritzako ordainsarien atalean agertzen direnekin, azalpen bat idatzi behar da alde hori justifikatzeko.
- 4.2. Goi-kargudunen lantsariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legearen 4. artikuluan autonomia-erkidegoko sozietate publikoetako eta zuzenbide pribatuaren arteko zuzendaritzen ordainsari finkoen eta aldizkako ordainsarien mugen buruz ezarritakoaren arabera, egiaztatu ordainsari horiek Aurrekontuen Legean bidezko partidan banakatuta azaltzen direnak direla, legeak ezarritako igoera dutela aurreko ekitaldiarekiko, eta inola ere ez dituztela gaitzen sailburuordearen kargurako ezarritakoak.

acreditado el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad, que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.

4. En relación al cumplimiento del régimen retributivo de los puestos directivos establecido por la Ley 14/1988, de 28 de octubre, de Retribuciones de Altos Cargos, hemos realizado los siguientes procedimientos:

Relativo al artículo 4 de la Ley 14/1988:

- 4.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro de retribuciones de cargos directivos de acuerdo con el formato establecido en el punto 2.a) del Anexo II de la Circular y en caso de que los importes no coincidan con los formulados en las cuentas anuales en concepto de retribución de alta dirección se incluye una explicación que justifique tal diferencia.
- 4.2. Verificar que, de acuerdo con el artículo 4 de la Ley 14/1988, de 28 de octubre de Retribuciones de altos cargos, sobre las limitaciones de las retribuciones fijas y periódicas (excluyendo antigüedad e indemnizaciones) de los puestos directivos de las Sociedades Públicas, Entes Públicos de derecho privado de la Comunidad Autónoma, estas retribuciones figuran desglosadas en la partida correspondiente de la Ley de Presupuestos, respetando los incrementos retributivos respecto al ejercicio anterior establecidos por la citada Ley, y sin que, en ningún caso, puedan exceder de las

4.3. [Pizgarriak jasoz gero, bermatu gabeko kopurukoak, kudeaketan helburuak edo emaitzak —banaka definituak— lortzeari lotutakoak] hauek egiaztatu:

- Enteak bere esku dituela azaldutako helburuen betetzearen ebaluazioa eta pizgarrien likidazioaren onarpena, Administrazio Kontseiluak egina.
- memoriako ordainsarien koadroan azaldutako zenbatekoak bat datozela Administrazio Kontseiluak onetsitako pizgarri horiekin.
- kontzeptu guztiak direla eta —bermatu gabeko kopuruko pizgarriak barne— jasotako urteko soldataren zenbatekoak inoiz ez dituela gainditzen Eusko Jaurlaritzako sailburu bati dagozkion urteko lansari osoak.

14/1988 Legearen 6. artikuluari dagokionez:

4.4. Egiaztatu sozietate publikoetako eta zuzenbide pribatuko ente publikoetako zuzendaritza-langileen aldeko kalte-ordainak bat etorri direla, beti ere, 14/1988 Legeak aurreikusitako araubidearekin, edo, onuragarriagoak bazaizkie, langile

establecidas para el cargo de Viceconsejero.

4.3. En el caso en el que se hubieran percibido incentivos de cuantía no garantizada en atención a la consecución de objetivos o resultados en la gestión (definidos de forma individualizada), verificar que:

- El Ente dispone de la evaluación del cumplimiento de los objetivos descritos y de la aprobación de la liquidación de los incentivos por parte del Órgano de Administración.
- los importes incluidos en el cuadro de retribuciones de la memoria corresponden con dichos incentivos aprobados por el Órgano de Administración.
- la cuantía del salario anual percibida por todos los conceptos, incluidos los incentivos de cuantía no garantizada, no excede en ningún caso de las retribuciones íntegras anuales que corresponden a un Consejero o Consejera del Gobierno Vasco.

Relativo al artículo 6 de la Ley 14/1988:

4.4. Verificar que las indemnizaciones establecidas a favor del personal directivo de Sociedades Públicas y Entes Públicos de Derecho Privado, se han ajustado en todo caso al régimen previsto en la Ley 14/1988 o, si les resultaran más beneficiosos, a los mínimos de

horiei aplikatu beharreko lan-legerian jasotako aginduzko zuzenbideko gutxieneekin.

5. Egiaztatu aurrekontuan azaldutako plantilla eta ekitaldiaren amaierako benetako plantilla (memorian azaldu dena) bat datozela, hurrenez hurren, 2018ko ekitaldirako EAerako onetsitako aurrekontuetan azaldutakoarekin eta Entearen urteko kontuetan azaldutako informazioarekin eta, hala badagokio, aurrekontuan azaldutako plantillaren eta benetako plantillaren arteko aldeei buruzko azalpena agertzen dela. Zirkularraren II. eranskineko 2.b) puntuan jarritako formatuarekin sartu behar da informazio hori memorian.

6. Egiaztatu ea EAerako onetsitako aurrekontuek geroako konpromisorik jasotzen duten Entearen alde. Erantzuna baiezkoa bada:

6.1. Egiaztatu ea memoriak gerorako konpromisoak erabiltzeko koádroa jasota ote duen, Zirkularraren II. eranskinei 3) puntuan ezarritako formatuari jarraikiz. Halaber, egiaztatu ea hasierako gordailuak bat datozen EAEko aurrekontuetan hasieran onetsitakoekin eta, aldaketarik egonez gero, ea agiri bidez egiaztatuta geratu ote den EAEko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren legez xedapenen testu bateginaren 97.3. artikuluan ezarritako eskakizunen arabera onartu direla aldaketa horiek. Egiaztatu, halaber, ea 2018ko abenduaren 31n konprometitutako zenbatekoa bat datorren Entearen urteko kontuetan jasotako konpromisoen

derecho necesario contenidos en la legislación social que les fuera de aplicación.

5. Verificar que la plantilla presupuestada y la plantilla real al cierre del ejercicio que se incluye en la memoria, coincide con la incluida en los presupuestos aprobados para la CAE para el ejercicio 2018 y con la información que se muestra en las cuentas anuales del Ente a nivel total, respectivamente y, en su caso una explicación de las diferencias existentes entre la plantilla presupuestada y la plantilla real. Esta información debe ser incluida en la memoria de acuerdo con el formato establecido en el punto 2.b) del Anexo II de la Circular.

6. Verificar si los presupuestos aprobados para la CAE incluyen compromisos futuros a favor del Ente. En caso afirmativo:

6.1. Verificación de que la memoria incluye el cuadro de utilización de compromisos futuros de acuerdo con el formato establecido en el punto 3 del Anexo II de la Circular y que las consignaciones iniciales coinciden con las aprobadas inicialmente en los presupuestos de la CAE y que en el caso de existir modificaciones, existe constancia documental de que las mismas han sido aprobadas cumpliendo los requisitos establecidos en el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi. Verificar asimismo que el importe comprometido a 31 de diciembre de 2018 coincide con el importe de compromisos incluido

zenbatekoarekin.

- 6.2. Egiaztatu 2018/12/31n ez dela konprometitu ekitaldirako eguneratutako kreditua gaintitzen duen zenbatekorik, kontuan hartuta, Euskadiko aurrekontu araubidearen arloan indarrean diren lege xedapenen testu bateginaren 97.3. artikulua xedatzen duen moduan, gerorako konpromisoen egoera handiagotzeko, konpromiso berriak onartuz edo baimendutakoen zenbatekoa handiagotuz, Gobernu Kontseiluak akordioa onartu behar duela, aurrekontuen alorrean eskumena duen sailaren proposamenari jarraikiz, eta, hala badagokio, baita EAEko sektore publikoko zuzenbide pribatuko erakunde publikoez, sozietate publikoez eta fundazioez arduratzen diren organoez ere; betiere, erakunde guztientzat hasieran baimendutakoen guztirako zenbatekoaren %15ean handiagotu ahal izango dira gehienez, eta, hiru hilean behin, baimen horien berri eman beharko zaio Eusko Jaurlaritzaren Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.

7. Ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileei eta ibilgetuko ondasun-hornitzaileei 2018 ekitaldian egindako ordainketen gaineko informazioan, orobat 2018/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoei buruzkoan, hurrengo prozedurak egin ditugu:

- 7.1. Egiaztatu dugu memoriak barne duela informazio horri buruzko taula, Zirkularraren II. eranskinaren 4. puntuan ezarritako formatuaren arabera.

en las cuentas anuales del Ente.

- 6.2. Verificar que a 31/12/2018 no se haya comprometido una cifra superior al Crédito actualizado para el ejercicio, teniendo en cuenta que tal y como establece el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi, el incremento del estado de compromisos futuros, aprobando nuevos compromisos o aumentando el importe de los autorizados, requiere Acuerdo de Consejo de Gobierno a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y, en su caso, de los órganos responsables de los Entes Públicos de Derecho Privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la CAE, siempre con el límite de un 15% del importe global de los inicialmente autorizados para el conjunto de entidades, debiendo darse cuenta de tales autorizaciones trimestralmente a la Comisión de Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

7. En relación a la información sobre los pagos realizados a los proveedores (tanto de bienes y servicios como de bienes de inmovilizado) durante el ejercicio 2018, y los saldos pendientes de pago al 31/12/2018, hemos realizado los siguientes procedimientos:

- 7.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro correspondiente a dicha información de acuerdo con el formato establecido en el punto 4 del Anexo II de la Circular.

7.2. Egiaztatu dugu hornitzaileei egindako ordainketen eta hornitzaileei ordaindu gabeko saldoen gaineko informazioa, ekitaldiko urteko kontuetan sartu dena, bat datorrela Enteak aurreko 7.1 atalean aipatu den taulan sartu dituen zenbatekoekin.

7.3. 2018 ekitaldian hornitzaileei ordainketarik eginez gero 30 eguneko epea gaindituta, eta/edo ekitaldiaren itxieran, 2018/12/31n, hornitzaileei ordaindu gabeko saldorik izanez gero 30 eguneko gehieneko epetik gora, memoriak badakar atzerapen horien motibo / zio / arrazoiei buruzko azalpen laburra.

8. Adierazpen-gutun bat eskatzea: Entearen zuzendaritzaren sinadura beharko du.

Gure lana gauzatzean agertu diren gertakari zehatzen berri emango dugu orain:

- Erakundearen kontratatzailearen profila ez dago «Kontratazio Publikoa Euskadin» Plataforman kokatuta (SPKLren 347.3 art., 1. eta 2. par.).
- Erakundeak zuzenean adjudikatu ditu hiru kontratu 15.000 euro, 15.170 euro eta 32.327 eurotakoak hurrenez hurren, SPKLren 318 a) artikuluan ezartzen dena hautsiz.

Deskribatutako prozedurak ez direnez ikuskaritza bat, ez eta Ikuskaritzako Arau Teknikoen arabera egindako berrikuspen bat ere, ez dugu iritzirik emango memorian azaldutako informazioari buruz. Prozedura osagarriak aplikatuz gero, litekeena da beste

7.2. Comprobar que toda aquella información referente a pagos realizados y saldos pendientes de pago a proveedores incluida en las cuentas anuales del ejercicio cuadra/concilia con los importes consignados por el Ente en el cuadro citado en el apartado 7.1 anterior.

7.3. Que, en el caso de que durante el ejercicio 2018 se hayan realizado pagos a proveedores en un plazo superior a los 30 días, y/o de que al cierre del ejercicio 31/12/2018 existan saldos pendientes de pago que acumulen un plazo superior a los 30 días, la memoria incluye una breve explicación de los motivos / causas / razones de tales retrasos.

8. Solicitar una carta de manifestaciones firmada por la Dirección del Ente.

A continuación, informamos de los hechos concretos que se han puesto de manifiesto en la ejecución de nuestro trabajo:

- El perfil de contratante del Ente no se encuentra alojado en la Plataforma de contratación Pública en Euskadi (art. 347.3 par. 1º y 2º LCSP).
- El Ente ha adjudicado directamente tres contratos por importes de 15.000 euros, 15.170 euros y 32.327 euros, respectivamente, contraviniendo lo establecido en el artículo 318 a) de la LCSP.

Debido a que los procedimientos descritos no constituyen ni una auditoría, ni una revisión hecha de acuerdo con Normas Técnicas de Auditoría, no expresamos una opinión sobre la información contenida en la memoria. Si se hubieran aplicado procedimientos

gai batzuk azaldu izana, eta horiei buruzko txostena ere egingo genuen.

Aurrekontua betetzeari eta legezotasunari buruzko adostutako prozeduren txosten hau bakarrik ematen da Eusko Jaurlaritzak 2016ko ekainaren 28an hartutako akordioaren testuinguruan ezarritako helburua betetzeko, baita zure informaziorako ere, baina ezin da beste helbururen baterako erabili, eta ezin izango zaie beste batzuei banatu, aurretiaz baimendu ez badugu, ez bada Kontrol Ekonomikoko Bulegoari, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, Entea atxikita dagoen Eusko Jaurlaritzako sailei eta lege-aginduz eska lezaketen beste batzuei. Ez dugu inolako erantzukizunik izango txosten honen hartzaileak ez diren hirugarrenen aurrean.

Txosten honetan haxe baino ez da aztertzen: INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/ BASQUE INSTITUTE-ko zuzendaritzak emandako informazioa, aurreko ataletan aipatu dugun araudia bete izanari buruzkoa. Txostenaren xedea, beraz, ez dira Entearen finantza-egoerak, oro har hartuta.

adicionales, se podrían haber puesto de manifiesto otros asuntos sobre los cuales les habríamos informado.

Nuestro informe de procedimientos acordados sobre el cumplimiento presupuestario y de la legalidad se emite únicamente para la finalidad establecida en el contexto del Acuerdo adoptado por el Gobierno Vasco de fecha 28 de junio de 2016 y para su información y no puede ser usado para ningún otro fin o ser distribuido a terceros, sin nuestro consentimiento previo, distintos de la Oficina de Control Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Pública, los Departamentos del Gobierno Vasco a los que estuviese adscrito el Ente y otros que pudieran solicitarlo por imperativo legal. No asumimos ninguna responsabilidad frente a terceros distintos de los destinatarios de este informe.

Este informe se refiere exclusivamente a la información facilitada por la dirección de INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/ BASQUE INSTITUTE, relativa al cumplimiento de la normativa aplicable a la que hemos hecho referencia en los apartados anteriores y no a los estados financieros del Ente, considerados en su conjunto.

PKF ATTEST

Alfonso Santamaría
2019ko apirilaren 30ean/
30 de abril de 2019

**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO MEMORIA-
2018 EKITALDIA**

**1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta
aurreikusitako helburuak**

**1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen
exekuzioa**

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

**MEMORIA DE CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-
EJERCICIO 2018**

**1.- Presupuestos de explotación y capital,
así como objetivos previstos**

**1.a) Ejecución de los presupuestos de
capital y explotación**

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATU A ACTUAL			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	-----	5.783	5.783	-----	5.783	***
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	5.000	15.096	20.096	20.097	(1)	100
1. IBILGETU UKIEZINA IMMOVILIZADO INTANGIBLE	2.500	15.096	17.596	17.080	516	97
2. IBILGETU MATERIALA IMMOVILIZADO MATERIAL	2.500	-----	2.500	3.017	(517)	121
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	-----	-----	-----	273.338	(273.338)	***
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	5.000	20.879	25.879	293.435	(267.556)	***

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATU A ACTUAL			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	-----	-----	-----	267.430	(267.430)	***
III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRULAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR	5.000	15.000	20.000	20.000	-----	100
V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO	-----	5.090	5.090	6.005	(915)	118
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	-----	5.090	5.090	4.069	1.021	80
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS	-----	-----	-----	1.936	(1.936)	***
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	-----	789	789	-----	789	***
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN	5.000	20.879	25.879	293.435	(267.556)	***

Handwritten signature

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

$$A + B + C = 2.645.748 \text{ €}$$

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATU A ACTUAL			
I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	806.387	3.000	809.387	722.697	86.690	89
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS	634.367	3.000	637.367	595.106	42.261	93
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS	172.020	---	172.020	127.591	44.429	74
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	465.680	10.000	475.680	592.945	(117.265)	125
2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	465.330	10.000	475.330	592.023	(116.693)	125
3. TRIBUTUAK TRIBUTOS	350	---	350	922	(572)	263
IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRULAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	1.319.324	10.783	1.330.107	1.330.106	1	100
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	---	---	---	267.430	(267.430)	---
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	2.591.391	23.783	2.615.174	2.913.178	(298.004)	109

DIRU-SARRERAK INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATU A ACTUAL			
IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN	2.591.391	18.000	2.609.391	2.645.900	(36.509)	101
VI. ORDAINTEZKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS	---	---	---	267.278	(267.278)	---
VII. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	---	5.783	5.783	---	5.783	---
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	2.591.391	23.783	2.615.174	2.913.178	(298.004)	109

Kapital-aurrekontuaren desbideratzeen
azterketa

a) Ustiapen-jardueretako diru-fluxu
positiboak

2018 ekitaldiko aurrekontuak ez zuen zenbatekorik aurreikusten idazpuru honetan. Desbiderapenaren jatorria, 2018 ekitaldi amaieran, hartzekodun eta onuradunei ordaintzeko saldoa aurrekontuan jasotakoa baino handiagoa izatean datza. Ekitaldi itxieran

Análisis de las desviaciones del
presupuesto de capital

a) Flujos positivos de efectivo de las
actividades de explotación

El presupuesto de capital del ejercicio 2018 no contemplaba importe alguno en este epígrafe. La desviación producida en el epígrafe tiene su origen en el mayor saldo a pagar al final del ejercicio 2018 a acreedores y beneficiarios con respecto a lo que fue

ordaintzeke dagoen zenbatekoa aurreikusitakoa baino handiagoa izan da eta 2019 ekitaldian kitatuko da.

b) Eskudiruaren edo baliokideen gehikuntza garbia

2018 ekitaldiko aurrekontuak ez zuen zenbatekorik aurreikusten idazpuru honetan. Idazpuru honetan jasandako desbiderapena, funtsean, "Ustiapen-jardueretako diru-fluxu positiboak" idazpuruan aurretik azaldu dugun desbideratzearen ondorioa izan da.

Ustiapeneko aurrekontuaren desbideratzeen azterketa

GASTUAK

a) Pertsonal-gastuak

2018ko aurrekontua egiterakoan, praktiketako bi langile kontratatzea aurreikusten zenez, pertsona horiei zegokien ordainsarien zenbatekoa jaso zen idazpuru honetan. Alabaina, azkenean ez zen aurreikusitako kontraturik egin, eta langile horiei zegozkien zereginak profesional independenteek burutu zituzten. Idazpuru honetan sortutako desbideratzea aurreko horri dagokio. Horiek horrela, erakundeak pertsonal atalean egindako gastua hasiera batean aurrekontuan sartutakoa baina txikiagoa izan da.

b) Funtzionamendu-gastuak

Idazpuru honetako eguneratutako zenbatekoaren desbideratzearen jatorria da, erakundeak egindako gastua hasiera batean aurreikusitakoa baino handiagoa izatea honako ataletan: Konponketak eta kontserbazioa, Profesional independenteen zerbitzuak eta Publizitatea,

previsto al elaborar el presupuesto. Al cierre del ejercicio ha quedado pendiente de pago un mayor importe del previsto, el cual será satisfecho en el ejercicio 2019.

b) Aumento neto del efectivo o equivalentes

El presupuesto de capital del ejercicio 2018 no contemplaba importe alguno en este epígrafe. La desviación producida en este epígrafe queda explicada fundamentalmente como resultado de la desviación explicada anteriormente en el epígrafe "Flujos positivos de efectivo de las actividades de explotación".

Análisis de las desviaciones del presupuesto de explotación

GASTOS

a) Gastos de personal

La desviación producida en este epígrafe se debe a que, a la hora de elaborar el presupuesto de 2018, se había previsto la incorporación de dos personas en contrato de prácticas y, por tanto, se recogieron en este apartado las cantidades relativas a sus retribuciones. Sin embargo, finalmente no se realizó la contratación tal como se preveía, ya que las labores a realizar por estas personas las llevaron a cabo profesionales independientes. En consecuencia, el gasto de personal en que la Entidad ha incurrido ha sido menor al inicialmente presupuestado.

b) Gastos de funcionamiento

La desviación producida en este epígrafe tiene su origen en que la Entidad ha incurrido en mayores gastos de los inicialmente presupuestados relativos a Reparaciones y conservación, Servicios de profesionales independientes y Publicidad, propaganda y

propaganda eta harreman publikoak.

relaciones públicas.

SARRERAK

a) Ustiapeneko transferentziak eta dirulaguntzak.

2018 ekitaldian, erakundeak Eusko Jaurlaritzako dirulaguntzez gain, hainbat erakundek emandako dirulaguntza gehigarriak erregistratu eta jaso ditu, 36.509 euroko zenbatekoarekin, 2018 ekitaldiko ustiapeneko aurrekontuan kontuan hartu ez zirenak.

1.b) Izaera mugaduneko kontzeptuak

Maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 54.2 artikuluari dagokionez — aurrekontu-kontzeptu batzuen izaera mugaduna arautzen du—, honakoa adierazten dugu: finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko dirulaguntza arruntak eta kapitaleko dirulaguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak ez duten onetsitako aurrekontu eguneratua gainditzen.

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

Jarraian, Aurrekontu Orokorretan erakundearentzat aurreikusi diren helburuak eta magnitudeak adierazi ditugu, baita ateratako magnitudeak ere; desbideratze garrantzizkoenei buruzko iruzkin laburra ere jaso dugu halakorik behar izan denean, hurrengo taularen arabera:

INGRESOS

a) Transferencias y subvenciones de explotación.

En el ejercicio 2018 la Entidad ha obtenido y registrado subvenciones de explotación adicionales a las obtenidas del Gobierno Vasco, concedidas por diversas entidades, en un importe de 36.509 euros, que no fueron consideradas en el presupuesto de explotación del ejercicio 2018.

1.b) Conceptos con carácter limitativo

En relación con el artículo 54.2 del Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, que regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios, indicar que las ¹inversiones financieras, ²gastos de personal, ³recursos ajenos, la suma de las ⁴transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma ⁵de las inversiones en inmovilizado material e intangible, no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

A continuación, se indican los objetivos y magnitudes previstos en los Presupuestos Generales para la entidad, así como las magnitudes obtenidas y en su caso un breve comentario de las desviaciones más significativas, de acuerdo con la siguiente tabla:

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA		PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN	
OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN		GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS	
Heburua / Objetivo Ekintza / Acción Adierazlea / Indicador	Aurreikusitako magnituda Magnitud prevista	Eskuratutako magnituda Magnitud obtenida	Desbideratzeei buruzko iruzkinak Comentarios desviaciones
1.INSTITUTUAREN GARAPENA/DESARROLLO DEL INSTITUTO			
1.Urteko Jarduera Plana egin eta onartzea/Elaboración y aprobación del Plan Anual de actividades.	1	1	
2.Institutuaren zuzendaritza organoekin bilerak/Reuniones con los órganos de dirección del Instituto.	4	4	
3.Institutuaren ildo estrategikoen sendotze eta garapena/Consolidación y desarrollo de las líneas estratégicas del Instituto.	1	1	
2.INSTITUTUAREN BARNE KUDEAKETAREN PLANA/PLAN DE GESTIÓN INTERNA DEL INSTITUTO			
1.Euskal kultur eragile eta industriarekin, elkarlana eta koordinazioa/Colaboración y coordinación con agentes e industrias culturales vascas.	1	1	
2. "HASI" kudeaketa ereduaren jarraipena eta hobekuntza/Continuación y mejora del modelo de gestión "HASI"	1	1	
3. Irakurle sarearen barne komunikazio eta ekintzen koordinazioa/Comunicación interna y coordinación de actividades con Red de Lectorados.	1	1	
4.Datu base berriaren ezarpen eta eduki kudeaketa (Sharepoint)/Implantación y gestión de contenidos de la nueva base de datos (Sharepoint).	1	1	
3.INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA			
INDARTZEA/CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR			
1.Institutuaren helburuak zabaltzeko, sare profesionalen sendotze eta garapena/Consolidación y desarrollo de las redes profesionales para la difusión de los fines del Instituto.	6	10	Sektore desberdinetako eragileekin aurreikusitako bilerak baino gehiago egiteagatik/Por realizase más reuniones de las previstas con agentes de los distintos sectores.

2.Kultur arloan "Basque Country" marka indartzeko ekintza estrategikoa (Kultura+Euskara) /Acciones estratégicas que refuerzan la marca "Basque Country" en el ámbito cultural (Cultura+Euskera).	60	60	
3.Europako erakundeekin harremanen garapena (EUNIC eta besteak)/Desarrollo de las relaciones con las Instituciones Europeas (EUNIC y otros).	3	3	
4. Nouvelle Aquitaine-Euskadi-Nafarroa Euroeskualdeko eremuan presentzia zabaltzea/Fortalecer la presencia en el territorio de la Euroregión Nouvelle Aquitaine-Euskadi-Navarra.		5	Ekitaldiaren exekuzioan sortutako aukera/Oportunidad generada en la ejecución del ejercicio
4.KOMUNIKAZIOA/COMUNICACIÓN.			
1. Interakzioak Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideekin (Prentsaurrekoak, prentsa oharra, elkarrizketen kudeaketa, iritzi artikuluen kudeaketa)/Interacciones con medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (ruedas de prensa, notas de prensa, gestión de entrevistas, artículos de opinión).	30	51	Institututaren egitatezko jardueragatik /Como consecuencia de la actividad real del Instituto.
2.Inpaktua Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideetan (Inpaktu kopurua)/Impacto en medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (Número de impactos).	200	272	Institutuaren egitatezko jardueragatik/Como consecuencia de la actividad real del Instituto
3.Webgunerako eduki propioen garapena euskaraz, gaztelaniaz eta ingeleraz (Argitalpen kopurua. Hiru hizkuntzen batura)/Desarrollo de contenidos web en euskera, castellano e inglés (Número de publicaciones. Suma de los tres idiomas).	351	468	Institutuaren egitatezko jardueragatik/Como consecuencia de la actividad real del Instituto
4.Sare sozialen kudeaketa/Gestión de redes sociales.	1	1	
5.Ikus-entzunezko edukien garapena (Pieza kopurua)/Generación de contenidos audiovisuales (Número de piezas audiovisuales).	6	14	Excellence in Basque Studies ikastaroaren baitan adituei egindako elkarrizketek ekarritako gehikuntzarengatik/Por el incremento generado por las entrevistas realizadas a expertos del curso Excellence in Basque Studies.
6.Sare sozialetako plan berriaren aktibazioa/Activación del nuevo plan de redes sociales.	1	1	
7.Marca eta posizionamendu planaren aktibazioa/Activación del plan de marca y posicionamiento.	1	0	Gauzatzearen atzerapenagatik. 2019an aktibatu da/Por retraso de la ejecución. Se ha activado en 2019.

Uuuu

8. Webgune korporatiboaren restyling-a/Restyling de la web corporativa.	1	0	Gauzatzea atzeratu da/Se ha pospuesto la ejecución.
9. Urteko memoria/Memoria anual.	1	1	
10. Katalogoen eta eskuorrien argitalpena/Publicación de catálogos y folletos.	5	3	Aurreko urteetan argitaratutako eskuorri batzuk ez dira berriz behar izan/No se han necesitado algunos folletos publicados en ejercicios anteriores
5.EUSKARA ARLOA/ÁREA DE EUSKERA			
1.Irakurlego-sareari eustea/Mantenimiento red lectorados.			
1.1.Sortutako irakurlegoen berraztertze, indarberitze eta sendotzea/Revisión de los lectorados existentes y refuerzo y consolidación de los mismos.	39	35	Ez dira irakurletza berriak sortu/No se han creados nuevos lectorados.
1.2.Irakurleentzako etengabeko formakuntza:"Excellence" prestakuntza mintegia eta UPV/EHUrekin elkarlanean formakuntza kurtsoa hobetzea/Mejoras en formación continua de lectores: Seminario formativo "Excellence" para lectores y curso de formación en colaboración con la UPV/EHU.	2	3	Online bidez egiteko aukera gehitzeagatik/Por añadirse la opción Online para su realización.
1.3.Irakurleen arteko koordinazio eta berrikuntza dinamikak/Dinámicas de coordinación e innovación entre los lectores	2	2	
2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak, barnetegiak antolatu eta bertan partaidetza (Etxepare+irakurleak) /Organización y participación en seminarios, jornadas, y conferencias, organización de barnetegis (Etxepare+lectores).	42	45	Aurreikustoak baino gehiago egiteagatik/Por una realización mayor de la prevista.
3.Publikazio akademiko/ikerketak publikazioen sustapena/Impulso a publicaciones académicas/ de investigación.	1	1	
4.Unibertsitateetan katedren berraztertze, jarraitze eta zabaltzea/Revisión, refuerzo y consolidación de la red de Cátedras en universidades.	10	1	Aurreikuspena egiterakoan zenbatzeko irizpidearen aldaketagatik/Debido a la modificación del criterio de cuantificación respecto al momento de su previsión.
5. Nazioartean euskararen ezagutza egiaztatze probak antolatze lehen fasea/Primera fase de organización de pruebas de acreditación de competencia de euskera en el ámbito internacional.	1	1	
6. "Euskara Munduan" programaren kudeaketa/Gestión del programa "Euskara Munduan".	1	1	
6.1 Jardutegiak, Barnetegiak eta		9	Euskara Munduan programako

1000

irakasle topaketak/Jornadas, Barnetegis y encuentros de profesores.			edukien zehaztapenak ez jasotzeagatik arreikuspena egiterakoan (6.1, 6.2 eta 6.3 atalak)//Por no desglosarse los contenidos del programa Euskara Munduan en la previsión (apartados 6.1; 6.2 y 6.3)
6.2 Euskal Etxeetan euskara eskolak sustatzea/Fomentar clases de euskera en las Euskal Etxeas.		1	
6.3 Materialgintza didaktikoa/Creación de materiales didácticos.		1	
7. Euskararen nazioarteko ikusgaitasun ekintza eta jendarteratze estrategikoak/Acciones estratégicas para la visibilidad y extensión social internacional del euskera.	3	4	Aurrekontuaren baitan, aurreikusitakoa baino gehiago egiteagatik//Por una mayor realización de la prevista, en función de los recursos presupuestarios
6. KULTURA ARLOA/ÁREA DE CULTURA			
Euskal Kulturaren zabalkundea eta hedapena/Difusión de la cultura vasca			
1.Babesa euskal kulturako eragileei nazioarteko foroetan eta sareetan parte har dezaten/Apoyo a agentes culturales vascos para su participación en foros y redes internacionales.	12	26	Aurreikusitakoa baino gehiago egiteagatik//Por una realización mayor de la prevista
2. Lankidetzarako egitasmo zehatzak euskal eragile eta erakundeekin, euskal kultura nazioartekotzeko/Iniciativas concretas de colaboración con agentes e instituciones vascas para internacionalizar la cultura vasca.	18	22	Aurreikusitakoak baino bat gehiago egin zirelako//Por realizarse más que las previstas
3. Etxeparek sustatutako Euskal Leihoak kanpoko jaialdi, programazio eta foroetan/Ventanas Vascas impulsadas por Etxepare en festivales, programaciones y foros.	15	15	
4. Etxeparek gun e estrategikoetan txertatutako produkzio bereziak, euskal kulturaren zabalkunderako/Producciones especiales introducidas por Etxepare en lugares estratégicos para la difusión de la cultura vasca.	2	2	
5.Nazioarteko sareetan partaide izatearen ondorioz antolatutako jarduerak eta ekimenak/Actividades e iniciativas organizadas como fruto de la participación en redes internacionales.	8	8	
6.Zabalkunderako argitalpenak/Publicaciones para la difusión.	5	3	Exekuzioan behar gutxiago sortzeagatik//Por una necesidad inferiorr derivada de la ejecución.
7.Mintegi eta nazioarteko topaketak antolatu edo/eta halakoetan parte-hartzea, elkar ezagutza sustatu eta	5	5	

1000

sare berriak sortzeko/Organización y participación en seminarios y encuentros internacionales para fomentar el conocimiento mutuo y generar nuevas redes. Euskal Kultura eta sormen industriei babesa, nazioartekotzeako /Apoyo a la cultura e industrias creativas vascas para su internacionalización			
8. Azoketan stand-ak antolatzea, artatzea eta zabalkunderako materialak sortu eta banatzea/Organización de stands en ferias; generar y distribuir materiales para la difusión.	12	15	Parte-hartze handiago batengatik/Por una mayor participación
9. Azoketara sortzaileak eramatea eta bertan sustapenerako ekintzak antolatzea eta programa ofizialetan parte hartzea/Fomentar la participación de creadores/as en ferias y programas oficiales, así como organizar en ellas eventos para la promoción de la cultura.	16	20	Parte-hartze handiagoa sustatzeagatik/Por promover una mayor participación
7.KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZEN ETA DIRULAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA/GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA			
1.Musika, antzerkia, dantza eta arte plastiko eta ikusizkoen alorretako profesionalen mugikortasuna sustatzeko dirulaguntzak/Ayudas para apoyar la movilidad de profesionales en los ámbitos de la música, del teatro, de la danza y de las artes plásticas y visuales.	4	4	
2.Ikus-entzunezkoen, literaturaren, diseinuaren eta, ondarearen alorretan profesionalen mugikortasuna sustatzeko laguntzak/Ayudas para apoyar la movilidad de profesionales en el ámbito audiovisual, de la literatura, del diseño y del patrimonio.	4	4	
3. Euskal kultura kanpoan zabaltzeko ekintzak babesteko laguntzak/Ayudas para el apoyo a actividades de promoción de la cultura en el exterior.	1	1	
4.Literaturaren itzulpenetarako	1	1	

11111

laguntzak/Ayudas a la traducción literaria.			
5.Merkatu, azoka edo gertaera profesionaletan parte hartzeko dirulaguntzak/Ayudas para la participación en mercados, ferias y eventos profesionales.	1	1	
6.Nazioarte mailako arte azoketan standak alokatzeko arte galeriei dirulaguntzak/Ayudas a galerias de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales.	1	1	
7.Egonaldi artistikoetarako deialdiak/Convocatoria de residencias artísticas.	2	2	
8. Literatura Itzulpen Sariaren deialdiak/Convocatoria premio a la traducción.	1	1	
9. Euskararen egunean eta euskal gai estrategikoei buruzko ekintza akademiko eta ekitaldiak antolatzeke, unibertsitateko irakurleei zuzenduriko deialdi itxia/Convocatoria cerrada para lectores universitarios para la organización de actividades y eventos para el día del euskera y sobre temas académicos vascos estratégicos.	2	2	
10. Nazioarteko itzultzaileak aukeratzeko deialdia, Euskal Herrian euskara ikasteko egonaldiak egin ditzaten/Convocatoria de selección de traductores de ámbito internacional a fin de que realicen estancias en el País Vasco para aprender euskera.	1	0	Martxan ez jartzeagatik /Por no activarse
11. Euskal Etxeetan euskarazko eskolak babesteko dirulaguntzak/Ayudas para la impartición de clases de euskera en los Centros Vascos.	1	1	

2.- Langileria

2.a) Estatutu pertsonala azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuz araututa duten zuzendaritza-taldekieen ordainsariak

Jarraian, 2018 ekitaldiarekiko, 156/2016 Dekretuaren babespean dauden zuzendaritza-taldekieen kontzeptu guztiengatik ordainsarien taula aurkezten dugu:

[Handwritten signature]

2.- Personal

2.a) Retribuciones de directivos cuyo estatuto personal se encuentra regulado por el Decreto 156/2016, de 15 de noviembre

A continuación se presenta el cuadro de las retribuciones por todos los conceptos de los directivos al amparo del Decreto 156/2016, de 15 de noviembre, correspondientes al ejercicio 2018:

ZENDETURAK NOMBRE Y APELLIDOS	KARGUA CARGO	[A] KONTRATU MOTA TIPO DE CONTRATO	[B] ALTA / (BAJA) URTEAN ALTA / (BAJA) EN EL AÑO	[C] EAEKO AURREKONTUAK		[1] URTEKO ORDINARIO (ANTZINAT. GABE) RETRIBUCIÓN ANUAL BRUTA (SIN ANTIGÜEDAD)		[2] URTEKO PIZGARRIAK INCENTIVOS ANUALES		[3] ANTZINAT. ANTIGÜEDAD	[4] KALTE- ORDAINKETA INDEMNIZAC.	[5] BESTE KONTZEPTUAK OTROS CONCEPTOS	[D] DIRU ORDINA GUZTIRA RETRIBUCIÓN DINERARIA TOTAL REAL	[E] URTEKO ORD. GUZTIRA RETRIBUCIÓN TOTAL ANUAL REAL	[F] OHARRAK NOTAS
				PRESUPUESTOS DE LA CAE	ORDAINSARIA (SOLDATA) RETRIBUCIÓN (SUELDO Y S.)	PIZGARRIAK INCENTIVOS	URTEKOTUA (URTE 1) ANUALIZADA (SI <1 AÑO)	URTEKOTUA (URTE 1) ANUALIZADA (SI <1 AÑO)	KOBATUA COBRADO						
Miren Arzalluz Loroño	Zuzendaria nagusia / Directora general	Administratzaile zuzendaria/ Nombregatzaile administrativo	(2018/01/07-07/01/2018)	81.459	0	1.528	81.459	0	0	0	0	0	1.528	0	1.528
Garbete Izuelia Gozuela	Euskeren arteko zuzendaria/ Directora del área de Euskera	Goizuzendatzaile/ Alta dirección		69.548	0	69.412	0	3.968	0	0	0	0	73.380	0	73.380
Imanol Otegi Mikelena	Euskeren arteko zuzendaria/ Director del área de Euskera	Goizuzendatzaile/ Alta dirección	2018/05/22-22/05/2018	69.548	0	42.934	69.548	0	0	0	0	0	42.934	0	42.934
Irene Larraz Alpuñua	Euskeren arteko zuzendaria/ Directora del área de Euskera	Goizuzendatzaile/ Alta dirección	(2018/01/08-08/01/2018)	69.548	0	1.141	0	0	0	22	0	0	1.163	0	1.163
Irene Larraz Alpuñua	Zuzendaria nagusia / Directora general	Goizuzendatzaile/ Alta dirección	2018/01/09-09/01/2018	81.459	0	80.204	0	1.337	0	0	0	0	81.541	0	81.541

1 de 1

2.b) Erakundearen plantilla

2018/12/31n aurreikusitako plantillari buruzko informazioa, kategoria profesional bakoitza aintzat hartuta, ekitaldirako onartu diren EAEko aurrekontuekin bat etorrira; eta ekitaldiaren itxiera edo amaierako benetako plantilla, guztira, erakundearen urteko kontuetan sartutako informazioaren arabera, hurrengo da:

2.b) Plantilla de la entidad

La información de plantilla para cada categoría profesional prevista al 31/12/2018 de acuerdo con los presupuestos aprobados para la CAE para el ejercicio, y la plantilla real al cierre del ejercicio, a nivel total, de acuerdo con la información incluida en las cuentas anuales de la Entidad, se muestra a continuación:

TALDEA GRUPO	KATEGORIA CATEGORÍA	AURREKONTUA / PRESUPUESTO			BENET. REAL	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAN INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	ORAINGOA ACTUAL			
	PLANTILLA ESTRUCTURAL						
	PLANTILLA ESTRUCTURAL						
	GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK	3	0	3	3	0	100
	ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS						
-	-Zuzendariak (130-99 Dekretua)	3	0	3	3	0	100
	-Directivos (Decreto 130-99)						
A	-Bestelako zuzendariak						
	-Otros directivos						
	LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK	8	0	8	8	0	100
	PLAZAS LABORALES						
A	-Goi-mailako Teknikariak	6	0	6	6	0	100
	-Titulados Superiores						
B	-Erdi-mailako Teknikariak						
	-Técnicos Medios						
C	-Administrariak	2	0	2	2	0	100
	-Administrativos						
D	-Administrari Laguntzaileak						
	-Auxiliares Administrativos						
E	-Operarioak eta Subaltemoak						
	-Operarios y Subalternos						
	PLANTILLA, GUZTIRA	11	0	11	11	0	100
	TOTAL PLANTILLA						

Handwritten signature or mark.

3.- Geroko konpromisoak

3.- Compromisos futuros

	GEROKO KONPROMISOEN URTE ANITZEKO BANAKETA				
	DISTRIBUCIÓN PLURIANUAL DE COMPROMISOS FUTUROS				
	2019	2020	2021	2022 eta hurreng. 2022 y ss.	GUZTIRA TOTAL
Hasierako Kreditua Crédito Inicial	330.000				
Aurrekontu-aldaketa Modificación presupuestaria	-				
Kreditu eguneratua Crédito actualizado	330.000				
Konprometitua 2018/12/31n Comprometido a 31/12/2018	180.000				
Aldea Diferencia	150.000				

4.- Hornitzaileei ordaintzeko epeak

Ondorengo taulak, 2018 ekitaldian hornitzaileei egindako ordainketen gaineko, eta 2018/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoei buruzko xehetasunak jasotzen ditu:

4.- Plazos de Pago a Proveedores

El siguiente cuadro, detalla los pagos realizados a los proveedores durante el ejercicio 2018, y los saldos pendientes de pago al 31/12/2018:

Handwritten signature

INFORMAZIO METATUA, HORNITZAILEI 2018 EKITALDIAN EGINDAKO ORDAINKETEN GAIKOA, ETA 2018/12/31N ORDAINDU GABE ZEUDEN SALDOEI
BURUZKOA
INFORMACIÓN ACUMULADA SOBRE LOS PAGOS REALIZADOS A LOS PROVEEDORES DURANTE 2018, Y LOS SALDOS PENDIENTES DE PAGO AL
31/12/2018

Ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileak (A) Proveedores de bienes y servicios (A)			Ibilgetuko ondasun-hornitzaileak (B) Proveedores de bienes de inmovilizado (B)			Hornitzaileak, guztira Total Proveedores		
Ordainketa / eragiketa kopurua Número de pagos / operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) Periodo Medio Ponderado de Pago (C)	Ordainketa / eragiketa kopurua Número de pagos / operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) Periodo Medio Ponderado de Pago (C)	Ordainketa / eragiketa kopurua Número de pagos / operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) Periodo Medio Ponderado de Pago (C)

EGINDAKO ORDAINKETAK / PAGOS REALIZADOS		
EGUNEN ARABERAKOA / SEGUN CRITERIO "DÍAS"		
30 egun arte / hasta 30 días	284	313.107
30 egun baino gehiago eta 60 egun arte / más de 30 y hasta 60 días	19	9.502
60 egun baino gehiago / más de 60 días	5	8.806
Hornitzaileei ekitaldian ORDAINDUTAKOAK, guztira	308	331.416
Total PAGOS a proveedores EN el ejercicio		10,26

1	2.440	24,00
1	2.440	24,00

285	315.548	7,52
19	9.502	38,69
5	8.806	81,28
309	333.866	10,36

ORDAINDU GABEKO SALDOAK / SALDOS PENDIENTES		
EGUNEN ARABERAKOA / SEGUN CRITERIO "DÍAS"		
30 egun arte / hasta 30 días	46	116.741
30 egun baino gehiago eta 60 egun arte / más de 30 y hasta 60 días	7	24.701
60 egun baino gehiago / más de 60 días	6	9.810
Hornitzaileei ekitaldian ORDAINDU GABE ZEUDENAK, guztira	59	161.252
Total SALDOS PENDIENTES DE PAGO a proveedores AL CIERRE del ejercicio		37,12

1	17.080	-
-	-	-
1	576	181,00
2	17.656	5,91

47	133.821	3,13
7	24.701	45,03
7	10.386	403,26
61	168.909	33,86

ERANDUTZAKO INTERESA, ordainketa-peak ez betetzeagatik
ordainduak
INTERESES DE DEMORA abonados por incumplimiento de los plazos de
pago

Handwritten signature

Ordaintzeko batezbesteko epea araudian ezarritakoarekin bat dator, ordainketen batezbestekoa 10 egunekoa izanik gutxi gorabehera. Epe hori gainditu egin da, alde batetik, nagusiki, fakturek ordainketa epe handiagoa aurreikusten zutelako, eta, bestetik, fakturak berandu bidali dizkigutelako eta, hortaz, berandu jaso ditugulako.

Ekitaldi amaieran ordainketa epetik kanpo dagoen hartzekodun kopurua, fakturak atzerapenarekin bidali edo jaso direlako izan da, baita ere.

El periodo medio de pago se ajusta a lo establecido en la normativa, siendo la media de pago de 10 días aproximadamente. En aquellos casos en los que se ha excedido, ha sido, principalmente, debido a que las propias facturas indicaban un plazo más amplio para su pago, y, en otros casos, se ha ocasionado por el retraso en su envío, y consiguiente recepción.

El importe acreedor que al cierre del ejercicio está fuera de plazo de pago se ha debido igualmente al retraso en el envío o recepción de las facturas.



D^a. Irene Larraza Aizpurua

(Zuzendari Nagusia/Directora General)